

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 46 (1948)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

in den rechten Vorhof, von da in die rechte Kammer; darauf in die Lungenarterie und in die Lunge, wo es sich in einem kleineren Gefäße festsetzen kann. Dadurch schaltet es einen Bezirk der Lunge aus der Ernährung aus; dieser arbeitet nicht mehr. Die geschädigte Partie entzündet sich, weil Bakterien immer da sind; es entsteht ein sogenannter Lungeninfarkt. Man nennt einen solchen Pfropf einen Embolus (vom griechischen em-ballo = ich werfe hinein). Wenn ein kleiner Pfropf die Lunge passiert, oder durch ein offenes ovales Loch im Herzen sogleich in das linke Herz gerät, kann er ins Gehirn verschleppt werden: eine Hirnembolie. Aber auch in die Herzgefäße kann er gelangen. So entsteht ein Herzinfarkt, der unter Umständen zum sofortigen Tode führen kann. Oder ein größerer Pfropf kann auch eine Arm- oder Beinischlagader verschließen und zum Absterben des Gliedes führen.

Nun gibt es aber im Blute auch Stoffe, die der Gerinnung entgegenarbeiten. In der Leber wird das sogenannte Heparin gebildet; man hat gelernt, dieses in gefährdeten Fällen gereinigt einzuspritzen, um die Gerinnung zu verhindern. Besonders nach Operationen, wo Gefäße ja immer geschädigt werden, und nach Geburten kann diese segensreich wirken.

Neuerdings ist man noch einem Stoffe mit ähnlichen Wirkungen auf die Spur gekommen, den man Dicumarol nennt. Er findet sich in verdorbenem Klee und ähnlichen zeretzten Pflanzen. In Amerika kam ein Farmer in ein biologisches Institut gefahren und brachte eine tote Kuh mit. Diese und viele andere aus seiner Gegend waren an unstillbaren Blutungen gestorben, nachdem sie verdorbenen Klee gefressen

hatten. Die Forscher in diesem Institut machten sich daran, die Giftigkeit dieses Klees zu untersuchen. Nach jahrelangen Bemühungen gelang es ihnen, aus dieser Materie einen chemischen Stoff zu isolieren, der im Tierexperiment die Gerinnbarkeit des Blutes völlig aufhob, wenn er in etwas hohen Dosen verabreicht wurde. Er erwies sich als die chemische Verbindung Dicumarin. Die betreffenden Kühe hatten sich also verblutet, weil ihr Blut nicht mehr gerinnen konnte; und zwar wirkt dieser Stoff nicht nur bei Einspritzung in die Blutbahn oder in die Muskeln, sondern ganz einfach wenn er durch den Verdauungskanal eingenommen wird.

Durch fortgesetzte Forschung gelang es auch, die Dosis festzusetzen, die nur in einem gewünschten Grade diese Wirkung hat. So ist es heute möglich, durch Eingabe von Dicumarol ungewünschte Thrombosen zu vermeiden; ja es scheint sogar vorgekommen zu sein, daß bereits gebildete Thromben oder Embolien wieder aufgelöst wurden. Man erzählt von einer Frau, die infolge Hirnembolie auf der rechten Körperhälfte gelähmt war und auch die Sprache verloren hatte, die nach Dicumarolbehandlung die Lähmung verlor und die Sprache wieder erlangte.

Das Schmerzbolle, Bittere, das mit starkem Stachel als Leid und Not sich in die Seele senkt, ist nie bloß Bitterkeit, bloß Verlust, bloß Nebel, sondern immer hat es eine gute Gabe in sich und verwandelt sich in Segen.

## Schweiz. Hebammenverein

### Zentralvorstand.

#### Jubililarin:

#### Sektion Romande:

Frau Burthart, Chabornay.

Wir gratulieren der Jubililarin zu ihren 40 Dienstjahren und wünschen einen ruhigen Lebensabend.

#### Neu-Eintritte:

#### Sektion Thurgau:

25a Fr. Elise Keller, Privatklinik Hirslanden, Zürich

24a Fr. Berta Fink, Unterjochli.

#### Sektion Graubünden:

42a Schwester Gertrud Ritter, Flanz.

#### Sektion Romande:

20a Fr. Viviane Duc, Moudon.

#### Sektion Appenzell:

15a Fr. Mina Manser, Gonten

16a Fr. Mathilde Sonderegger, Oberegg.

Wir heißen die neuen Mitglieder herzlich willkommen.

Mit kollegialen Grüßen:

#### Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin:

Frau Schaffer.

Selben (Thurgau)

Tel. 991 97

Die Sekretärin:

Frau Saameli.

Weinfelden, Hauptstraße

Tel. 5 1207

### Krankenkasse.

#### Krankmeldungen.

Fr. Schneider, Langnau i. E.

Frau Müller, Möhlin

Frau Großen, Frutigen

Mme Mamand, Ber

Frau Ginfis, Mittlöödi  
Fr. Gygaz, Seeburg  
Mme Mentha, Boudry  
Mme Gutfnecht, Fribourg  
Mme Juchet, Le Mouret  
Fr. Bieri, Bern  
Frau Rüfser, Gerolsingen  
Mme Pfeuti, St. Prex  
Frau Widmer, Rosnang  
Frau Brunner, Imertkirchen  
Fr. Langhard, Oberstammheim  
Frau Hermann, Zürich  
Frau B. Schindler, Neuwelt  
Fr. Frauenfelder, Rütli-Zürich  
Frau Rost, Zürich-Höngg  
Fr. Schwarz, Langenthal  
Mme Codera, Lutz  
Frau Brunner, Uster  
Frau Bodmer, Ober-Erlinsbach  
Fr. Liechti, Zäziwil  
Mme Pythou, Buisternens-en-Dog  
Frau Zwingli, Neukirch a. Th.  
Frau Gagnaux, Murist  
Frau Hasler, Narberg

#### Angemeldete Wöchnerinnen.

Frau Schmid, Naters  
Mme Bodoz-Barilier, La Chaux-de-Fonds  
Frau Roffler-Gartmann, Fideris

#### Neu-Eintritte ab 1. Juli 1948:

Nr. 18 Fr. Hélène Graber, La Chaux-de-Fonds  
(Sektion Neuenburg)

Nr. 84 Fr. Lina Guyer, Salez  
(Sektion St. Gallen).

Wir heißen sie herzlich willkommen.

Mit kollegialen Grüßen:

Für die Krankenkassekommission:

Frau Ida Sigel, Rastierin,  
Nebenstraße 31, Arbon, Tel. 4 62 10.

### Vergabung.

Aus dem Nachlaß unserer lieben ehemaligen Redaktorin Fr. Fr. Zaugg sel. sind von ihren Angehörigen

Fr. 200.—

zugunsten unserer Krankenkasse überwiesen worden. Wir wollen nicht unterlassen, auch an dieser Stelle hierfür den wärmsten Dank auszusprechen.

Für die Krankenkassekommission:

Die Präsidentin:

J. Glettig

Wolfensbergstraße 23

Winterthur.

Tel. (052) 2 38 37.

Die Aktuarin:

A. Stähli

Dübendorf.



Der Storch,  
oder woher die Kindlein  
kommen.

Trat ich da neulich beim Dämmerchein  
Ganz leis' ins Kinderzimmer ein,  
Hab' schnell mir ein Lauscheredchen gewählt,  
Wollt hören was sich mein Pärchen erzählt.  
Und wie ich so steh' und wie ich so horch',  
Ja richtig da kommt die Geschichte vom Storch!  
Mein Liesel, spricht Hans mit viel Bedacht —  
Der Storch hat uns beide nicht gebracht. —  
Der hat sich doch gar nicht um uns gequält,  
Die Mamma hat's neulich mir erzählt:  
Das von dem Storch sind alles nur Sagen,  
Daß er uns in dem Schnabel getragen,  
Daß er die Mutter ins Bein gebissen,  
Na, davon müßt sie doch auch was wissen —  
Daß wir voreerst lagen im Teich,  
Es ist alles nicht wahr, ich dachte mir's gleich.  
In Wirklichkeit, da ist es ja viel schöner Du,  
Da legt der liebe Gott das Kindlein in sanfte Ruh,  
Solange es noch zart ist und winzig klein,  
Unter Mutters Herzen, Du, da ist es fein!  
Die Mutter muß das Kindlein hegen,  
Sie darf sich nur ganz leicht bewegen,  
Auf daß sie ihm keinen Schaden tut,  
So lange es unter ihrem Herzen ruht.  
Allmählich wird das Kindlein groß,  
Es macht sich von der Mutter los.  
Sie leidet dabei viele Schmerzen,  
Es löst sich ja von ihrem Herzen. —  
Doch ist der Liebling einmal da,  
Dann freut sie sich und schenkt's Papa!  
Klein Liesel hat stille zugehört,  
Den großen Bruder nicht gestört.  
Nun hebt sie zu ihm auf das kleine Gesicht,  
Und ernsthaft sie die Worte spricht:  
Eines kann ich dabei nicht versteh'n,  
Warum muß das immer der Mutter gescheh'n?  
Kann das Kindlein nicht auch dem Vater am Herzen  
Können Papas keine Kinder kriegen? [liegen?  
Ach nein, spricht Hans der kluge Mann,  
Das geht doch ganz und gar nicht an!  
Sie wären ja wohl dazu bereit,  
Doch haben sie zu wenig Zeit! —  
Klein Liesel spricht und lacht,  
Papapas bewegen sich nicht so leicht,  
Ich sah es neulich selbst mit an,  
Die springen von der elektrischen Bahn,  
Laufen hinterher oft ganze Strecken,  
Da würde ein Kindlein schön erschrecken. —  
Nicht besser ist es da bei Mamma,  
Oh, sieh' mal Hans, da ist sie ja —  
Und beide halten mich schon umschlungen,  
rechts hab' ich das Mädel und links den Jungen.  
Und wie ich mich zu guter Letzt  
zu ihnen ins Schlummerecken hab' gesetzt,  
Spricht Liesel mit strahlendem Augenpaar:  
Oh, Mamma, was Hans sagt, ist das wahr?  
Als ich noch ganz klein gewesen bin,  
Da ruht ich bei Dir im Herzen drin?  
Und seht schmiegt in meine Arme sie sich ein,  
Oh, Mutti, wie schön muß das gewesen sein! —  
L. J.

### Vereinsnachrichten.

**Sektion Aargau.** Unsere Versammlung mit Besichtigung der St. Josefs-Anstalt findet Donnerstag, den 25. November, um 13.30 Uhr im Rest. Reußbrücke in Bremgarten statt. Mit Rücksicht auf die Ankunft der Züge mußte diese frühe Zeit angesetzt werden. Wer noch nie Gelegenheit hatte, dieses große Caritaswerk zu besichtigen, sollte die Gelegenheit nicht verpassen. Auch werden sie wichtige Mitteilungen zu hören bekommen.

Zu zahlreichem Besuche ladet freundlich ein  
Der Vorstand.

**Sektion Bern.** Mittwoch, den 24. November, 14 Uhr, findet im Frauenhospital unsere letzte diesjährige Versammlung statt. Wir werden die Freude haben, um 15 Uhr einen Vortrag von Herrn Professor Neuweiler zu hören. Das Thema lautet: Der Einfluß der Infektionskrankheiten während der Schwangerschaft auf Mutter und Kind.

Wir laden alle Kolleginnen herzlich ein, diesen interessanten Vortrag zu besuchen.

Für den Vorstand: Lina Käber.

**Sektion Biel.** Unsere letzte Versammlung in diesem Jahr findet am 2. Dezember statt. Wie üblich treffen wir uns um 14 Uhr im „Schweizerhof“. Nach Erledigung der Traktanden werden wir um 15 Uhr einen ärztlichen Vortrag zu hören bekommen.

Wir erwarten zahlreiches Erscheinen und grüßen herzlich.

Für den Vorstand: M. Bühlmann.

**Sektion Graubünden.** Am 30. Oktober fand unsere gut besuchte Jahresversammlung im kantonalen Frauenhospital „Fontana“ statt.

Wir möchten an dieser Stelle Herrn Dr. Scharplatz unsern herzlichsten Dank aussprechen für den wertvollen Vortrag über die frühzeitige Erkennung der Krebskrankheit sowie über deren Behandlung.

Unser Wunsch ist es, daß doch jede Hebamme, die am Vortrage teilnehmen durfte, die Worte von Herrn Dr. Scharplatz beherzigen möge, so daß sie auch als fürsorgende Beraterin an den Frauen dienen darf.

Ebenso gilt unser Dank auch Herrn Dr. Kramer von der Firma Galactina AG. für seine klaren Ausführungen über die Getreideschleime in der Säuglingsernährung.

Wir hatten die Ehre, an unserer diesjährigen Versammlung Frau Gletting, Präsidentin der Schweiz. Hebammen-Krankenkasse, unter uns zu haben. Sie hat uns einen großen Dienst erwiesen, indem sie die Versammlung präsidierte, weil unsere Präsidentin, Frau Kaufsch, nicht abkömmlich war. Frau Gletting schulden wir besondern Dank, weil sie unsern Verein auf neuer Basis aufbauen hilft. Da unserem Verein die Statuten fehlen, wurde in der diesjährigen Versammlung beschlossen, solche zu entwerfen und bei der nächsten Versammlung diese zu unterbreiten.

Es würde uns freuen, wenn alle Hebammen an der Neugestaltung des Vereins reges Interesse bekunden würden.

Allen, die am Gelingen der Versammlung in Treue mitgeholfen haben, nochmals unser herzlichster Dank.

Für den Vorstand:

Die Aktuarin: Schwester Martina.

## Rheuma, Gicht?

# Melabon

**hilft rasch und zuverlässig**

In Apotheken erhältlich Fr. 1.20, Fr. 2.50, Fr. 4.80

Die vorteilhaften Vorratsspackungen sind wieder erhältlich: 100 Kapseln Fr. 18.— (Ersparnis Fr. 5.40) 200 Kapseln Fr. 33.— (Ersparnis Fr. 13.50!)

Bestellen Sie rechtzeitig! K 6191 B

A.-G. für PHARMAZEUTISCHE PRODUKTE, LUZERN 2

**Sektion Luzern.** Da wir am Jahresende stehen und Weihnachten in die Nähe gerückt ist, möchten wir wieder an die Gebefreudigkeit sämtlicher Kolleginnen appellieren für unseren gehobenen Glückssack, der ja jedesmal reichenden Absatz findet. Jede Gabe sei zum voraus herzlich verdankt. Frau Barth hat sich in lebenswürdiger Weise wieder bereit erklärt, eine große Menge Pakete in Empfang zu nehmen. Wer hilft also wieder mit?

Mit kollegialem Gruß!

Die Aktuarin: Josy Bucheli.

**Sektion Solothurn.** Unsere Versammlung vom 26. Oktober 1948 im Hotel Emmental in Olten war gut besucht. Im Geschäftlichen las uns die Präsidentin einen Artikel aus der „Glerner Zeitung“ vor von der schweizerischen Hebammen-Tagung in Glarus. Herrn Dr. Sauri, Frauenarzt aus Olten, hielt uns einen lehrreichen Vortrag über Gallen- und Blasenkrankheiten, was wir ihm an dieser Stelle nochmals bestens verdanken.

Mit Bedauern haben wir vernommen, daß dies der letzte Vortrag gewesen ist, den Herr Dr. Sauri gehalten hat, da er nicht mehr öffentlich auftreten wird.

Mit kollegialem Gruß

Für den Vorstand: Frau Winistörfer.

**Sektion Thurgau.** Unsere Versammlung in Amriswil war leider sehr schwach besucht. Der von Herr Dr. Koller gehaltene Vortrag fand allgemeines Interesse, und wir möchten ihn auch hier noch bestens verdanken.

Zugunsten der deutschen und österreichischen Hebammen wurden 30 Fr. zusammengelegt.

Für den Vorstand: M. Mazenauer.

**Sektion Werdenberg und Sargans.** Unsere nächste Versammlung findet Montag, den 29. November, 14.30 Uhr, im Hotel Böz Sol in Sargans statt. Herr Dr. Brühin, Oberarzt vom Krankenhaus Grabs, wird uns mit einem Vortrag beehren. Wir hoffen, einmal viele Kolleginnen begrüßen zu dürfen.

Für den Vorstand: Rösli Freuler.

**Sektion Winterthur.** Vorerst möchten wir allen unsern Mitgliedern, die sich an der Sammlung „Spende für die Hebammen“ beteiligt haben, recht herzlich danken. Es sind Gaben in erfreulicher Zahl zusammen gekommen, besonders von älteren Hebammen, die ihren Beruf nicht mehr ausüben. Also allen vielen herzlichsten Dank.

Unsere nächste Versammlung findet am 23. November im „Erlenhof“ statt. Wenn es möglich ist, einen Referenten zu finden, werden wir einen ärztlichen Vortrag hören. Es wäre deshalb wünschenswert, daß viele unserer Mitglieder sich einfinden.

Für den Vorstand: T. Helfenstein.

**Sektion Zürich.** Unsere letzte Versammlung in diesem Jahr müssen wir auf Donnerstag, den 2. Dezember verlegen. Herr Dr. Umbricht wird uns einen Vortrag halten über: „Verlauf und Betreuung des normalen Wochenbettes“.

Wir möchten unsere lieben Mitglieder bitten, dann eventuelle Vorschläge für unsere Generalversammlung vorzubringen.

Unsere Sammlung für deutsche Hebammen ist nun beendet, und wir danken allen Spenderinnen aufs herzlichste. Es wurden sehr schöne, wertvolle und saubere Sachen abgegeben. Sicher werden die Gaben auf Weihnachten verteilt, und wir freuen uns, daß wir auch mithelfen durften, Freude und Liebe weiterzugeben.

Im September ist Frau Huber-Glatzfelder von Dübendorf gestorben. Sie war dem Verein ein liebes altes Mitglied.

Auf Wiederkehr am 2. Dezember, 14.30 Uhr, im blauen Saal der Kaufleuten. Wir hoffen, daß wir in großer Zahl einen recht schönen Nachmittag erleben dürfen. Bitte, vergessen Sie dieses Datum nicht; wir mußten die Versammlung des Vortrages wegen verschieben. Es werden keine Karten extra verschickt.

Mit freundlichem Gruß

Für den Vorstand: Irene Krämer.

## Schweiz. Hebammentag 1948 in Glarus

### Protokoll der 55. Delegiertenversammlung

Montag, den 21. Juni 1948, 14 Uhr

im Landratsaal, Glarus

(Schluß)

b) Frau Saurer verliest den Bericht der Sektion Glarus:

„Mit großer Mühe und Aufopferung wurde die Sektion Glarus im Jahre 1920 ins Leben gerufen, und zwar von nur drei Kolleginnen. Zwei gehören heute noch dem Vereine an. Nach und nach traten 17 Kolleginnen dem Verein bei. Der Jahresbeitrag betrug Fr. 4.—. Aber man hatte große Mühe, bis man nur alle Jahre die Jahresbeiträge zusammen hatte. Alle drei Monate wurde eine Versammlung abgehalten; manchmal war nur der Vorstand anwesend, ohne eine einzige Kollegin. Leider besteht heute unsere Sektion nur aus zwölf Mitgliedern. Die einen sind gestorben, die anderen weggezogen. Wenn wir zurückblättern, hat uns der Verein dennoch gute Früchte getragen. Die Geburtstage war vor fünfzig Jahren 8 bis 10 Fr., später 15 bis 20 Fr., heute 50 Fr. Auch hatten die meisten Kolleginnen kein Wartgeld. Dann hat die Sektion Glarus eine Vorlage an die Landsgemeinde eingereicht, und dank dem Verständnis der Bevölkerung ist das Wartgeld kantonal geworden. Jede Gemeinde zahlt Fr. 200.— und der Kanton Fr. 300.—, so daß das Wartgeld jeder Kollegin Fr. 500.— beträgt. Die während dem Kriege eingeführten Sparmaßnahmen bei

# FLAWA WATTE

die gute und ausgiebige Watte

FLAWA SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN AG. FLAWIL

den öffentlichen Finanzen haben der Vereinsleitung viel Arbeit gebracht. Heute werden wieder alle Wartegelder voll ausbezahlt. Weiter konnte die Regierung dazu gewonnen werden, die obligatorischen Wiederholungskurse durchzuführen und zu finanzieren.

Zm Jahre 1945 sind wir mit einer Vorlage an die Landsgemeinde gelangt. Wir wünschten eine unentgeltliche Geburtshilfe, was leider nicht zustande kam. Dafür bekommt jede Frau, sobald sie das Kind geboren und es dem Zivilstandsamt angezeigt hat, Fr. 40.— vom Kanton ausbezahlt, als erste Hilfe im Wochenbett. Auch geht noch ein großer Teil Frauen ins Spital zur Entbindung. Leider haben wir Hebammen dort keinen Zutritt, denn im Spital ist eine eigene Hebamme angestellt.

Es gäbe in unserer Sektion noch vieles zu verbessern, aber unser Herr Sanitätsdirektor hat wenig Zeit für uns Hebammen. Aber es kommt Zeit und es kommt Rat. Und wenn die Mutterchaftsversicherung kommt, werden dann hoffentlich allen Hebammen in Stadt und Land bessere Honorare ausbezahlt werden.

Frau Schaffer dankt die beiden Sektionsberichte und ersucht die Sektionen Luzern und Graubünden, für die nächste Delegiertenversammlung Berichte vorzubereiten.

## 9. Anträge.

a) Die Sektion Appenzell beantragt, daß dem Zentralvorstand die Gesamtsachen für die Delegiertenversammlung vergütet werden sollen. Die Sektion Thurgau wünscht das gleiche auch für die Krankenkassenkommission; und der Zentralvorstand möchte auch die Zeitungskommission in diesen Antrag einschließen.

Die Präsidentin schlägt vor, über alle drei Anträge gleichzeitig abzustimmen. Sie beantragt, dem Zentralvorstand, der Krankenkassen- und der Zeitungskommission die Spesen für die Delegiertenversammlung vom Jahre 1948 an voll zu vergüten.

Dieser Antrag wird in der Abstimmung einstimmig angenommen.

Frau E. Imfeld teilt unter Hinweis auf die Begründung der Sektion Appenzell, die Sektionsdelegierten werden von ihren Sektionen voll entschädigt, mit, daß das in ihrer Sektion nicht der Fall sei. Es wurde aus finanziellen Gründen bezweifelt, ob es nötig sei, eine Delegierte abzuordnen.

Nach erfolgter Diskussion faßt die Präsidentin die Ergebnisse wie folgt zusammen: Die Delegiertenversammlung ist ein sehr wichtiges Organ des Vereins, und jede Sektion sollte die ihr zustehende Anzahl von Delegierten entsenden. Die Delegierten sollen durch den Vorstand der Sektion bestimmt werden. Den Vorständen wird empfohlen, die Delegierten voll zu entschädigen.

b) Definitive Wahl der provisorisch gewählten Redaktorin für den allgemeinen Teil der „Schweizer Hebamme“. Fr. Lehmann wird einstimmig zur Redaktorin gewählt.

c) Die Präsidentin teilt mit, daß der Zentralvorstand auf Antrag von Fr. Riggli beantragen möchte, eine Kommission für Ausbildungsfragen einzusetzen. Da jedoch der Antrag nicht statutenmäßig in der Einladung publiziert werden konnte, soll darüber nicht abgestimmt, sondern nur diskutiert werden.

Fr. Riggli schlägt vor, in diese Kommission drei an Hebammenschulen tätige Hebammen und vier bis fünf Gemeindehebammen zu wählen. Die Sektion Romande soll gebeten werden, eine dieser Hebammen zu bezeichnen. Die Spesen für die Kommissionssitzungen wären von der Zentralkasse zu tragen.

An Aufgaben stellen sich für die Kommission etwa folgende:

Aufstellen von Ausbildungsrichtlinien und von Stoffplänen für die zweijährige Ausbildung.

Aufstellen von Forderungen in bezug auf die Aufnahmebedingungen der Schule.



**KINDER-PUDER**  
ein vorzüglicher Puder für Säuglinge und Kinder

**KINDER-SEIFE**  
vollkommen neutral, hergestellt aus ausgewählten Fetten

**KINDER-OEL**  
ein erprobtes Spezial-Oel für die Kinderpflege, ein bewährtes Mittel bei Hautreizungen, Schuppen, Milchschorf, Talgfluß

Hersteller:  
PHAFAG A.-G., pharmazeutische Fabrik, SCHAAN (Schweiz)

K 3800 B

Aufklärung der Fragen, wie ein Praktikum außerhalb des Spitals in die Ausbildung eingebaut werden könnte; inwieweit die Hebammenschülerinnen in Säuglingspflege ausgebildet werden sollen.

Erfahrungsaustausch zwischen Schule und Praxis.

Frau Gietting, Frau Fehle und Fr. Alschwanden unterstützen diesen Vorschlag, während Mme Cornaz anfänglich dagegen spricht, infolge durch die Uebersetzung entstandener Mißverständnisse. Die Sektion Romande teilt jedoch nach erfolgter Aufklärung später mit, daß sie einer Ausbildungskommission zustimme.

Es wird beschlossen, die Kommission einzusetzen und der nächstjährigen Delegiertenversammlung definitiv Antrag zu stellen.

## 10. Wahl der Revisionssektion.

a) Für die Vereinskasse wird die Sektion Sargans-Werdenberg bestimmt.

b) Für die Fachzeitung wird die Sektion Zug bestimmt.

In beiden Fällen wird Fr. Dr. Nägeli als zweite Revisorin beigezogen.

## 11. Ort der nächsten Delegiertenversammlung.

Es bewerben sich darum die Sektionen Luzern, Freiburg, Bern und Biel.

Die Sektion Luzern feiert nächstes Jahr das 50jährige Jubiläum ihrer Sektion und würde es deshalb begrüßen, den schweizerischen Hebammenverein als Gast bei sich zu haben.

Die Sektion Freiburg würde sich freuen, wenn wieder einmal die Delegiertenversammlung in der Westschweiz abgehalten würde.

Die Sektion Bern hat die Delegiertenversammlung schon seit 1933 nicht mehr bei sich gehabt und möchte aus diesem Grund wieder einmal berücksichtigt werden.

Die Delegierten treffen Entscheid zugunsten von Bern.

## 12. Umfrage.

a) Die Präsidentin erinnert daran, daß in der letzten Delegiertenversammlung beschlossen worden ist, abzuklären, auf welche Weise sich der schweizerische Hebammenverein an der Hilfe für ausländische Kolleginnen beteiligen könnte. Inzwischen ist die Verbindung mit der Schwei-

zerispende aufgenommen worden, die in Deutschland und in Oesterreich Erfundigungen eingezogen hat. Aus diesen geht hervor, daß eine Anzahl von Hebammen-Utensilien und Berufskleidung nur schwer oder gar nicht beschafft werden könne. Die Schweizerispende anbietet, sich mit dem Verband der gesammelten Gegenstände zu befassen, so daß dem Verein daraus weder große Arbeit noch Spesen erwachsen würden.

Der Gedanke einer Sammlung fällt auf guten Boden, und es wird beschlossen, daß jede Sektion die Sammlung unter ihren Mitgliedern durchführen soll. In der nächsten Nummer der Hebammen-Zeitung wird auf Grund der von der Schweizerispende gemachten Angaben eine ausführliche Orientierung zuhanden der Sektionspräsidentinnen erscheinen.

b) Die Präsidentin gibt folgende Geschenke bekannt, für die sie herzlich dankt:

Nestlé AG., Vevey . . . . .	Fr. 150.—
Henkel & Co., Basel . . . . .	" 100.—
Phaphag AG., Liechtenstein . . . . .	" 50.—
zugunsten der Zentralkasse	
Phaphag AG., Liechtenstein . . . . .	" 100.—
zugunsten der Sektion Glarus	
Phaphag AG., Liechtenstein . . . . .	" 100.—
zugunsten einer andern Sektion	
Dr. Gubser, Glarus . . . . .	400.—
davon Fr. 200.— an die Krankenkasse	
Nobs & Co., Münchenbuchsee . . . . .	" 125.—
Guigoz, Buadens . . . . .	" 120.—

Ferner spendet die Firma Guigoz den Wein zum Banfett, die Sektion Glarus Tee und Gebäck in Braunwald, die Firma Disch & Söhne, Othmarlingen jeder Teilnehmerin ein Päckli Biskuits.

Die Delegiertenversammlung schließt um 17.30 Uhr.

\* \* \*

Anderntags findet in Braunwald die Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung statt. Bei diesem Anlaß wird Frau Schlatter in Obstalden, die 40 Jahre Mitglied des Hebammenvereins ist, als Jubilarin geehrt.

Fr. Alschwanden richtet die Grüße von Schwester Volli Trapp, St. Gallen, aus; sie macht auf das neue Rechnungsformular ihrer Sektion aufmerksam, auf welchem die Tagen aufgedruckt sind.

Die Präsidentin dankt der Sektion Glarus herzlich für die gastfreundliche Aufnahme und die ausgezeichnete Organisation der Tagung.

Die Zentralpräsidentin:  
Frau Schaffer.

Die Protokollführerin:  
Riggli.

## Büchertisch.

Dr. med. Luise von Seht:

**Die Pflege des Säuglings und des kranken Kindes.** Verlag Ernst Reinhardt in München und Basel 1946; Preis gebunden Fr. 6.—

Das kleine Werk einer Kinderärztin ist für Hebammen, Pflegerinnen, Säuglingschwestern geschrieben. Es enthält auf 147 Seiten zwanzig Kapitel: zunächst über das Stillen, dann Verdauungsstörungen beim Brustkind, Rabelerkrankungen und Hauterkrankungen in der Zeit nach der Geburt; ebenso über das unstillbare Erbrechen des Säuglings.

Die Pflege des Säuglings, der Frühgeburt, die Ernährung gesunder Kleinkinder, sowie die akute und die chronische Verdauungsstörung beim Säugling werden in den folgenden Kapiteln behandelt. Dann folgen noch neun Kapitel über die hauptsächlichsten Kinderkrankheiten. Leider fehlen Abbildungen ganz (Es muß noch erwähnt werden, daß „Machitis“ mit Mh geschrieben wird, nicht Machitis).

Das Büchlein ist von kompetenter Seite verfaßt und kann als Leitfaden für die es geschrieben wurde, empfohlen werden.



**Bundesratsbeschluss**

über

die Anwendung des Normalarbeitsvertrages  
für das Pflegepersonal auf Hebammen  
(Vom 24. September 1948.)

Der schweizerische Bundesrat,  
nach Einsicht des Gesuches des Schweizerischen  
Hebammenvereins vom 15. Oktober 1947 und  
in Anwendung von Art. 324 des Obligationen-  
rechts,

beschließt:

Einziger Artikel.

Der mit Bundesratsbeschluss vom 16. April  
1947 (N. S. 63, 313) erlassene Normalarbeits-  
vertrag für das Pflegepersonal findet auch auf  
die in Anstalten während der ganzen Tages-  
arbeitszeit beschäftigten Hebammen Anwen-  
dung, die eine zweijährige Ausbildungszeit ge-  
nossen haben. Als Ausbildung gilt die Heb-  
ammenschule sowie die der weiteren Fortbildung  
dienende praktische geburtshilfliche Tätigkeit in  
einer Anstalt.

Bern, den 24. September 1948.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

**Celio**

Der Bundeskanzler:

**Leimgruber**

\* \* \*

Die Delegiertenversammlung 1947 hat den  
Wunsch ausgesprochen, die in Spitälern tätigen  
Hebammen möchten in den Normalarbeits-  
vertrag (NAV) für das Pflegepersonal einbezo-  
gen werden. Vorstand und Berufsekretariat  
leiteten daraufhin die nötigen Schritte ein und

konnten nach ziemlich langen Verhandlungen  
den Einbezug der Spitalhebammen in den Gel-  
tungsbereich des NAV erreichen. Vor allem  
mußten die Bedenken der dipl. Kranken-  
schwestern und der dipl. Schwestern für Säuglings-  
und Kinderpflege überwunden werden, die gel-  
tend machten, daß die Hebammen nicht die gleich  
gründliche und gleich lange Ausbildung besitzen  
wie die Schwestern und daß deshalb ihre Aus-  
bildungsstufe der Schwestern nicht entspreche.  
Das erschien uns nicht als stichhaltiges Argu-  
ment, um die Spitalhebammen vom NAV aus-  
zuschließen, wohl aber bilden diese Vorhaltun-  
gen einen Grund mehr für den Schweizerischen  
Hebammenverein, um bei den Schulen die zwei-  
jährige Ausbildung anzustreben.

Den Arbeitsbedingungen des NAV sind **Spitalhebammen mit zweijähriger Ausbildung sofort unterstellt**, während Hebammen mit kür-  
zerer Ausbildungszeit noch so viele Monate prak-  
tischer und natürlich bezahlter Weiterbildung in  
einem Spital machen sollen, bis die zwei Jahre  
erfüllt sind.

Der NAV gilt in allen „Anstalten öffentlichen  
oder privaten, gewerblichen oder gemeinnützi-  
gen Charakters, die der Pflege von Kranken,  
inbegriffen Gemüts- und Geisteskranken, ferner  
von Wöchnerinnen, Säuglingen und Kindern  
dienen“. Er enthält Bestimmungen über die  
Arbeits- und Ruhezeit, die Ferien, die Besol-  
dung, die Gesundheits- und Altersvorsorge und  
die Kündigung. Die Bestimmungen des NAV  
haben Gültigkeit, sofern nicht schriftlich Abwei-  
chungen vereinbart werden. Spitalhebammen,  
die über ihre Pflichten und Rechte dem Betrieb  
gegenüber nicht genügend orientiert sind, kön-  
nen den genauen Vertragstext bei der Druck-  
schriftenverwaltung der Bundeskanzlei, Bern,  
beziehen.

G. R.

**Delegiertenversammlung des Bundes  
Schweiz. Frauenvereine.**

Am 23. und 24. Oktober tagte in Neuenburg  
die 47. Generalversammlung des „Bund Schwei-  
zerischer Frauenvereine“. Gegen 200 Frauen,  
davon 131 Delegierte, fanden sich im schönen  
Großratsaal, welcher von den Behörden in lie-  
benswürdiger Weise zur Verfügung gestellt  
wurde, ein. Alle Teilnehmerinnen wurden von  
der Vorsitzenden, Mme Jeannet, Präsidentin  
des Bundes, herzlich begrüßt. Hierauf folgte der  
Bericht der Quästorin. Dieser orientierte die  
Anwesenden über die geleistete Arbeit des Bun-  
des, wie z. B. die internationale Zusammen-  
kunft mit deutschen und österreichischen Frauen,  
den Kampf gegen den Alkohol, Bars und Dan-  
cings und viel anderes mehr. Hierauf folgte der  
Appell der Delegierten.

Als neue Präsidentin des Bundes wurde,  
falls die Neuorganisation nicht zustande käme,  
Frau Hämmerli-Schindler, und als neues Vor-  
standsmitglied Fr. Wüest, beide aus Zürich, ge-  
wählt. Die jetzige Präsidentin, Mme Jeannet,  
bleibt bis zum Inkrafttreten der neuen Statu-  
ten. Dies sollte bis Jahresende der Fall sein.  
Die zweite Hälfte des Nachmittags galt der Be-  
sprechung der neuen Statuten. Diese wurden,  
abgesehen von einigen Änderungen, gut gehei-  
ßen. An der im Dezember stattfindenden außer-  
ordentlichen Generalversammlung soll, gemäß  
der bis dahin bereinigten neuen Statuten, der  
Vorstand neu gewählt werden.

Zur Erfrischung der etwas ermüdeten Geister  
fanden sich die Teilnehmerinnen um halb neun  
Uhr in der Rotonde zu einer gemütlichen Zu-  
sammenkunft ein, die durch Darbietungen der  
Neuenburger Sektionen verschönt wurde.

Am Sonntagmorgen hörten die Delegierten

**Die Bedeutung der Getreideschleime in der Säuglingsernährung**

4

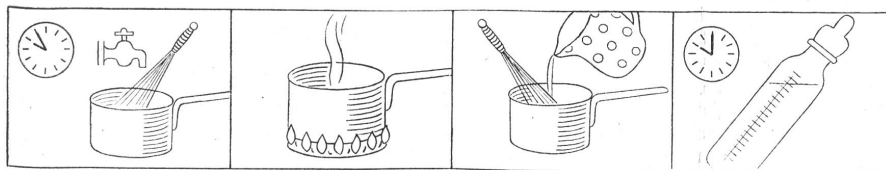
**Jeden Schoppen frisch zubereiten!**

Aus hygienischen Gründen sollte jeder  
Schleimschoppen aus frischgekochtem Schleim  
zubereitet werden, vor allem im Sommer, wo  
wasserhaltige Nahrungsmittel leicht und rasch  
durch allerlei Bakterien und Pilze befallen  
werden. Aber auch während den übrigen  
Jahreszeiten sollte nur auf Vorrat gekocht  
werden, wenn Gewähr für einwandfreies Auf-  
bewahren besteht.

In dieser Hinsicht weisen die Galactina-  
Schleimextrakte große Vorteile auf. Ihre  
kurze Zubereitungszeit von nur fünf Minuten  
macht es zur Selbstverständlichkeit, jeden  
Schoppen frisch zuzubereiten. Vor allem jenen  
Müttern ist dies willkommen, die nicht zum  
voraus wissen, ob die Brustmahlzeit für  
ihr Kindlein ausreicht. Mit den Galactina-  
Trockenschleimen hat es die Mutter jederzeit

in der Hand, das Fehlende rasch nachzuholen;  
so bietet die Zwiemilchernährung heute keine  
Schwierigkeiten mehr.

**Einfache Zubereitung, Zeit- und Brenn-  
stoffersparnis, stets gleiche Dosierung —  
das sind die Vorteile, die Galactina-  
Schleim bietet. Dabei ist er nicht teurer  
als der mühsam selbst gekochte Schleim.  
Eine Dose reicht je nach Alter des Säug-  
lings für 30 bis 50 Schoppen und kostet  
nur Fr. 1.80.**



Anrühren ...

aufkochen ...

Milch zufügen ...

in fünf Minuten fixfertig.

Die ausführliche, interessante Bro-  
schüre über «Die Bedeutung der Ge-  
treideschleime in der Säuglingsernäh-  
rung» gibt Ihnen weiteren Aufschluß  
über dieses wichtige Problem. Bitte  
verlangen Sie diese Broschüre bei  
uns!

**Galactina & Biomalz AG. Belp****Galactina-Haferschleim - Gerstenschleim - Reisschleim - Hirseschleim - Galactina 2 mit Gemüse**

noch einen Vortrag von Frl. Dr. Girod über die Frauenorganisationen und Vereinigten Nationen, sowie einen Vortrag von Universitäts-Rektor Prof. Eddy Baur, «La Suisse en face de l'Europe» de 1948.

Den Abschluß der Tagung bildete bei prächtigem Herbstwetter eine Rundfahrt auf dem schönen Neuenburgersee. J. B.

### Das Rätsel der Kinderlähmung.

Die Kinderlähmung gehört zu den urplötzlich einsetzenden Infektionskrankheiten, die überaus ansteckend sind. Leider besteht über den Erreger bis heute noch keine volle Klarheit. Bis vor kurzem glaubte man als Übertragungsart die „Tröpfcheninfektion“ betrachten zu können, die sich durch Anspucken, Anhusten am ehesten verbreitet.

Die epidemische Kinderlähmung, die Poliomyelitis, ist eine gefährliche Erkrankung, bei der sich die graue Substanz im Rückenmark entzündet. Die Krankheit befällt vor allem Kinder unter zehn Jahren.

Nach neueren Untersuchungen, die besonders durch schwedische, amerikanische und englische Gelehrte vorgenommen wurden, scheint die Schmutzinfektion die Hauptrolle zu spielen. Es wird nämlich heute angenommen, daß das Gift, das den Erreger der Kinderlähmung trägt, zu den empfindlichen Stellen im Rückenmark auf dem Wege von Nervenfaseren vordringt, die vom Rachen und vom Darm ausgehen. Man hat das Erregergift der Kinderlähmung in Rachenabstrichen gefunden, allerdings nur innert der ersten drei Krankheitstage; bei späteren Rachenabstrichen ließ sich kein derartig positiver Nachweis mehr erbringen. Warum die Schmutzinfektion wohl die Urheberin dieser bösartigen Er-

krankung ist, schließt man neuestens daraus, weil es allen diesen Forschern gelang, in Abwässern und Ausscheidungen mit dem Ultramikroskop den Erreger nachzuweisen. Außerdem ließ sich das Gift der Kinderlähmung in den Darmausscheidungen daran erkrankter Personen nachweisen. Menschen, denen man erst wegen anderer Leiden, die Mandeln entfernen mußte, erkrankten nach amerikanischen Statistiken eher an der Kinderlähmung; daher sind viele Kinderärzte in jüngster Zeit Gegner der Mandelentfernung, speziell zu Zeiten, da eine epidemische Kinderlähmung in den Bezirken aufgetreten ist.

Seltenerweise erkranken nur Menschen an Kinderlähmung, Tiere scheinen dagegen absolut immun zu sein. Demnach folgert man auch wohl zu Recht, daß diese heimtückische Krankheit nur von Mensch zu Mensch übertragen werden kann. In neuerer Zeit vermutet man aber doch, daß vielleicht die Fliege, die sich auf allem Unrat niederläßt, Zwischenträgerin sein könnte.

Auch fällt es den Ärzten mehr und mehr auf, daß gesunde und kräftige Kinder häufiger an der Kinderlähmung erkranken als unterernährte und schwächliche. Sollte das vielleicht darin seinen Grund haben, daß das Gift der Kinderlähmung bei diesen nicht gedeihen kann? Beweisen kann man das allerdings noch nicht.

Man kennt heute verschiedene Behandlungsmethoden: feuchte Packungen, Einspritzungen von Blutserum von Menschen, die jenseits der Kinderlähmung überstanden haben. Dieses Rekonvaleszentenblut hat durch die überstandene Krankheit ein Gegengift gebildet und enthält es in ganz frischer Form. Ferner kennt man die Unterwassergymnastik bei einer Temperatur von 35 Grad Celsius. Außerdem müssen hinterher viele Monate hindurch Massagen ausgeführt werden, um die Beweglichkeit der erkrankten

Muskelfgruppen zurückzugewinnen. Da, wo eine dauernde Lähmung eingetreten ist, kann man allerdings nur durch einen chirurgischen Eingriff den Wiedergebrauch der gelähmten Glieder zu ermöglichen versuchen. Weiterhin kennt man die verschiedenen Modelle der „Eisernen Lungen“, die man bei Atmungsstörungen anwenden muß, um so den Patienten vor dem Erstickungstode zu retten. Dr. med. P. A.

### Eisen.

Das menschliche Blut enthält Eisen. Der eisenhaltige Spinat und Eisenwässer sind darum für die Blutbildung nützlich.

Soviel wußten schon unsere Großeltern. Aber vom Eisenbedarf des Körpers und von der Rolle des Eisens bei den Lebensvorgängen machte man sich bis vor kurzem unzulängliche und falsche Vorstellungen.

Nur in Spuren nimmt das Eisen (wie noch etliche andere Schwermetalle, vor allem Kupfer) an Bau und Betrieb unseres Körpers teil. Von dessen Gesamtgewicht macht es beim Erwachsenen ungefähr 3 Gramm aus. Das Gleichgewicht zwischen Verbrauch und Ersatz bleibt erhalten, wenn er 5 Milligramm täglich aufnimmt. Diese Ziffer gilt aber nur für den Mann; der Eisenbedarf der Frau ist höher, im Verhältnis sogar weit höher, nämlich etwa 12 Milligramm. Das weist auf Unterschiede in der Verwertung hin.

Der Nahrung wird überschüssiges Eisen entzogen und durch das Blut der Leber zugeleitet, die es speichert. Erhält der Mensch zu wenig Eisen, so gibt die Leber aus ihrem Vorrat immer gerade so viel an die Blutflüssigkeit ab, als die Organe benötigen. Selbst bei eisenarmer Ernährung ist so für geraume Zeit vorgesorgt,

# Lacto-Veguva

**die vollständige, aequilibrierte Anfangsnahrung für den künstlich ernährten Säugling**

Durch den Zusatz von Gemüse-Preßsäften wird auch der Bedarf an Mineralsalzen gedeckt.

Einfachste Zubereitung.

**Büchse à 400 g Fr. 4.93**

Prospekte und Literatur durch

**Dr. A. WANDER AG. BERN**

# Veguva

**der Gemüseschoppen in Pulverform**

Nach schonendsten Methoden hergestellt aus Spinat, Karotten und Tomaten erster Wahl.

# Veguva

enthält keine groben Pflanzenelemente, die den empfindlichen Verdauungsapparat des Säuglings reizen könnten. Veguva darf vom fünften Lebensmonat an gegeben werden.

**Büchse à 300 g Fr. 2.88**

**Dr. A. WANDER AG. BERN**

daß der Körper nicht an Eisenmangel leidet. Ein Reserverelager ist in der Milz angelegt.

Das ist einer jener geheimnisvollen Vorgänge von Selbstregelung, für die das Labortorium in der Leber liegt. Zugleich ein Hinweis darauf, wie lebenswichtig die Aufgabe des Eisens sein muß.

Ohne das Eisen könnten wir, kurz gesagt, nicht atmen, würden auch unsere Körperzellen ersticken. Es muß, wie die Fermente und einige ähnliche Stoffe, lediglich anwesend, zugegen sein, damit gewisse stoffliche Wandlungen in der richtigen Weise stattfinden können. Solche Stoffe, die in winzigen Mengen, ohne sich selbst dabei zu verändern, entscheidende Antriebe zu höchsten Lebensleistungen geben, genießen gegenwärtig die besondere Hochachtung und Beachtung der Lebensforscher, und sicherlich mit Recht. Unter sie haben wir also das Eisen einzureihen.

Es ist ein verwickeltes, noch nicht in allen Einzelheiten aufgeklärtes Geschehen. Schon länger war bekannt, daß der rote Blutfarbstoff, das Hämoglobin, Eisen enthält; ferner, daß feinstverteilte Metalle Gase an sich ziehen, daß zum Beispiel das feine Eisen (wie auch Kupfer) begierig den Sauerstoff ansaugt. Neuerdings wurde nun ermittelt, daß auch die strohfarbene Blutflüssigkeit, das Serum, ja das Körperwasser, das zum größten Teil aus heller Lymphe be-

steht, Eisen, farblose Eisenverbindungen enthält. Sie fehlen offenbar auch nicht in den Zellen, die von diesem inneren „Meer“ umspült sind.

Es scheint nun, daß der Sauerstoff, den wir einatmen, auf seinem ganzen weiten Weg von den Lungenbläschen bis zu den Zellteilchen, die verbrannt werden sollen, um Energie zu erzeugen, vom Eisen „betrent“ wird. Dessen Gegenwart ist erforderlich, damit der Sauerstoff, wenn er das Lungenbläschen berührt, festgehalten, dann den bedürftigen Zellen zugeführt und hier richtig „abgeladen“ wird. In all den feinstofflichen Systemen, die den Sauerstoff weiterzugeben haben, darf Eisen nie fehlen. In der Zelle selbst scheinen die Eisenteilchen noch gewissermaßen hin und her zu springen, um bei den verschiedenen Phasen ihre Hilfe zu leihen. Sie sind gleichsam die Polizei des ganzen Gasstoffwechsels.

Der Eisenbedarf wechselt nach Geschlecht, Alter und besonderen Zuständen, und das verfügbare Eisen wechselt nach den Nahrungsmitteln, die wir genießen. Die Vorsehung unserer Leber enthebt uns auf die Dauer nicht ganz von der Pflicht eigener Vorseorge. Im allgemeinen können die „farbigen Lebensmittel“ als eisenreich angesehen werden, also Spinat, Rüben, Tomaten, Kürschchen, und dann Eigelb, Schenfleisch, Leber, Blutwurst und Rotwein. Doch können

auch „basse“ Lebensmittel reichlich Eisen bieten; so Weizen, Hafer und Sojabohne. Unser Bedarf an Eisen ist gering und das Angebot in einer vernünftigen Mischkost so ausgiebig, daß uns die Versorgung mit Eisen nicht viel Kopfschmerzen bereiten muß. Eisenpräparate sollte man jedenfalls nur auf ärztliche Anordnung nehmen.

(Aus: Vita-Ratgeber.)

### Die Nieren als Blutpolizei.

Die Nieren überwachen die Zusammensetzung des Blutes. Sie entfernen die schädlichen Stoffe, die sich im Blute ansammeln. Man kann sie auch mit einem chemischen Filter vergleichen, das die Stoffwechselschlacken abscheidet. In den Nieren wird das Blut durch feinste Kapillaren geführt, wo der Austausch stattfindet und die Absonderung des Harnes erfolgt. Die Kapillaren der beiden Nieren haben zusammen eine Länge von über 50 Kilometern — ein Meisterwerk, wenn man bedenkt, auf wie kleinem Raume die 50 000 Meter Röhrenleitungen untergebracht sind! Durch dieses fabelhafte Röhrensystem fließen täglich gegen 1000 Liter Blut, die vom Herzen weggepumpt werden. Solange die Nieren gesund sind, kann der menschliche Körper durch dieses Wunderwerk auch bei stärkster Beanspruchung alle Schlacken abgeben.

Dr. B.

(Aus „Schweizer Haus-Apotheke“.)



**R**aten Sie der jungen Mutter, die Ihnen ihr Vertrauen schenkt, nur die sicherste Ernährungsweise an. Die Guigoz-Milch «lebt», denn sie kommt von den besten Alpen des Greyerzerlandes. Sie enthält sämtliche für das normale Gedeihen des Säuglings notwendige Bestandteile, und ist ungefähr dreimal besser verdaulich als gewöhnliche Kuhmilch. Sie müssen schon vom Beginn der künstlichen Ernährung an von ihr Gebrauch machen.

**Guigoz-Milch**  
GREYERZER MILCH IN PULVERFORM

Unsere Broschüren «Ratschläge an junge Mütter» und «Fröhliches Leben» werden auf Verlangen zugesandt.



**Streptomycin.**

Wir entnehmen der „Nursing Times“ (3. August 1947) folgenden Auszug eines Vortrages von Dr. H. C. Hinshaw über die bisher mit Streptomycin gemachten Erfahrungen:

Wir glauben, im Streptomycin eine Substanz gefunden zu haben, welche in der Behandlung einzelner tuberkulöser Erkrankungen neue Bahnen für die nächste Zukunft weisen wird. Von nahezu 1000 mit Streptomycin behandelten Fällen erwies sich dessen Anwendung bei nachstehenden tuberkulösen Krankheitsercheinungen als empfehlenswert: Tuberkulöse Meningitis, Miliartuberkulose, Kehlkopftuberkulose und akut auftretende schwere Lungentuberkulose. Bei chronischen Fieberzuständen und bei beginnender Tuberkulose kann die Anwendung

von Streptomycin nicht empfohlen werden. Dr. Hinshaw warnt vor der Anwendung von Streptomycin bei Fällen, bei denen sich die bisherigen Behandlungsmethoden als erfolgreich erwiesen hätten. Er sagt weiter, es sei falsch, anzunehmen, daß alle tuberkulösen Erkrankungen, speziell die Lungentuberkulose, erfolgreich mit Streptomycin behandelt werden könnten.

Weiter sagt Dr. Hinshaw, daß die Gefahr der Labyrinth-Schädigungen nicht so groß sei, wie allgemein angenommen werde. Taubheit und auch ernsthafte Nierenschädigungen traten selten auf. —

Das Streptomycin wurde 1943 von Dr. E. A. Waksman entdeckt.

**Schweizer Kamerad**, Monatszeitschrift für die Jugend; herausgegeben von der Stiftung Pro Juventute und der Zeitschriftenkommission des Schweiz. Lehrervereins Fr. 5 — jährlich, Fr. 2.50 halbjährlich.

Die seit dem Jahre 1924 von der Stiftung Pro Juventute herausgegebene Jugendzeitschrift *Schweizer Kamerad* erreicht jeden Bub und jedes Mädchen mit ihren reich illustrierten Beiträgen aus allen Wissensgebieten. Besonderes Gewicht wird jedoch auf die Weckung und Stärkung des sozialen Verständnisses und des Helferwillens gelegt, welche die Jugend von heute zu charakterfesten Erwachsenen von morgen heranbilden sollen. Dies geschieht aber keineswegs auf Kosten der Fröhlichkeit und des gesunden Humors, die immer wieder neben wertvollen Anregungen für Bastelarbeiten zu einer sinnvollen Gestaltung der Freizeit beitragen.

Es ist zu wünschen, daß der *Schweizer Kamerad* in möglichst viele Kinderhände gelangt und die ihm zukommende Vorbereitung findet.

Auf Empfehlung von Aerzten und Mütterberatungsstellen erfüllen wir den Wunsch aller Mütter nach einer fixierten Phosphat-Mischung durch unser

## Knorr's Phosphat-Kindermehl

mit Zugabe von Vitamin D

die ideale **Vollnahrung** für das Kleinkind nach der Entwöhnung. Knorr's Phosphat-Kindermehl enthält die hochwertigen, natürlichen Aufbaustoffe und Mineralsalze der fein präparierten Mehle in einer für das Kleinkind leicht verdaulichen, aufgeschlossenen Form und der für eine gesunde Entwicklung richtigen Dosierung. Reich an Vitamin D, dem antirachitischen Faktor. Die Beigabe von Calciumglycerophosphat fördert und erhält die normale Entwicklung von Knochen und Zähnen. —



Preis: ¼ Kilo Fr. 1.50  
Kochzeit nur 5 Min.



### Kantonsspital Aarau sucht tüchtige, zuverlässige Hebamme

auf zirka 1. März 1949. — Anmeldungen an Chefarzt Dr. Wespi, Geburtshilfliche Gynaekologische Abteilung.

4071

## Schweizerhaus-Puder

ist ein idealer, antiseptischer Kinderpuder, ein zuverlässiges Heil- und Vorbeugungsmittel gegen Wundliegen und Hautröte.



Schutzmarke Schweizerhaus

Wer ihn kennt, ist entzückt von seiner Wirkung; wer ihn nicht kennt, verlange sofort Gratismuster von der

**KOSMETISCHEN FABRIK SCHWEIZERHAUS  
Dr. GUBSER-KNOCH, GLARUS**

Eine glückliche Mutter sagt's der andern: die Kinder gedeihen einfach prächtig mit **Kindermehl**

**HUG**

**Phoscalcin**

ZWIEBACKFABRIK HUG, MALTERS

Erhältlich überall in Apotheken, Drogerien und guten Lebensmittelgeschäften

K 4003 B

## BADRO

### Kindermehl Gemüseschoppen

sind hervorragende Kraft-Nahrungsmittel für das Kleinkind.

Badro-Kinder sind frohe, fürs Leben gestärkte Kinder.

Überall erhältlich. Muster gratis.

**BADRO A.-G., OLTEN**



P 21517 O n.



46/2 WORINGER



**Dass die Muttermilch...**

das Allerbeste ist, darüber sind sich alle Ärzte und Hebammen längst einig. Wenn sie aber versiegt, so kommt BERNÄ ihr in Zusammensetzung, Gehalt und Eigenschaften am nächsten, denn sie wird aus den Randschichten von 5 Getreidearten gewonnen. Dank ihres hohen Gehalts an natürlichen Nährsalzen, Kalk und Phosphor, bekämpft BERNÄ die Rachitis, Zahnkaries und den Milchschorf. Muster gern zu Diensten!

Nobs & Co. Münchenbuchsee

## Berna

### Säuglingsnahrung

Reich an Vitaminen B<sub>1</sub> und D

### Gesucht tüchtige Hebamme

für die **Einwohnergemeinde Interlaken**. Stellenantritt kann sofort erfolgen.

Anmeldungen sind bis 20. November 1948 unter Beilage von Zeugnissen und Fähigkeitsausweisen zu richten an Gemeinderat O. Burkhalter, Präsident der Kommission für soziale Fürsorge, Interlaken.

4072



## Brustsalbe Debes

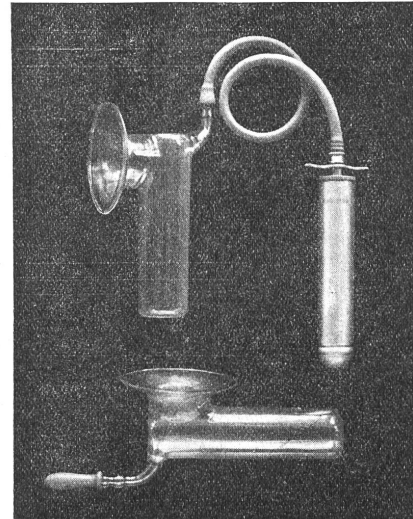
verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das Wundwerden der Brustwarzen und die Brustentzündung. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitälern.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen: Fr. 4.12 inkl. Wust.

Erhältlich in Apotheken oder durch den Fabrikanten:

Dr. B. Studer, Apotheker, Bern.

K 5441 B



Die Ueberlegenheit der bekannten Milchpumpe Primissima zeigt sich in ihren sechs Vorteilen, nämlich:

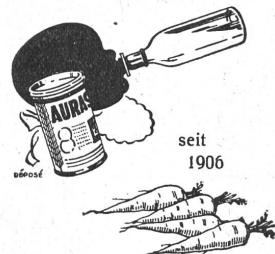
1. Die Entnahme der Milch ist viel weniger schmerzhaft als mit irgend einer anderen Ballonpumpe oder einem Brusthütchen.
2. Die Primissima ist leichter reinzuhalten als andere Milchpumpen.
3. Die Milch fließt direkt ins Glas und muss keine schwer zu reinigenden Schläuche passieren.
4. Die Milch wird dem Kinde direkt aus dem Behälter gereicht. Vorher kurze Erwärmung im Wasserbad.
5. Sacht es aber nachhaltiges Ausziehen von zu kleinen oder sogenannten Hohlwarzen und dadurch Ermöglichen des direkten Stillens.
6. Die Mutter kann die Pumpe ohne Hilfe selbst in Funktion setzen.

Preis der Pumpe komplett Fr. 26.50, mit Hebammen-Rabatt.

Hausmann AG. St. Gallen / Zürich / Basel / Davos / St. Moritz

Durch ständiges Inserieren  
bleiben Sie mit Ihren Kunden  
stets in Kontakt

### Das gehaltvolle NÄHRMITTEL mit Karotten



### Der aufbauende AURAS Schoppen

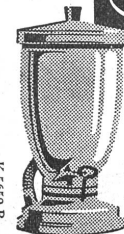
schaft die besten Grundlagen zu einer gesunden Konstitution

**Kochzeit höchstens eine Minute**

In Apotheken, Drogerien u. Lebensmittelgeschäften

Fabrikant: AURAS AG.  
Montreux - Clarens

K 3253 B



Der billigste und handlichste  
HELPER  
für den Haushalt  
Gefahrlos - motorlos  
keine  
Betriebskosten

Für die Hausfrau unentbehrlich!  
Spart Zeit und Geld und Material!

In 1 bis 2 Minuten die herrlichsten  
Gerichte und Getränke bereit.

Hunderte von Dankschreiben beweisen  
die Nützlichkeit und Beliebtheit.

Die kluge Hausfrau verlangt Prospekt  
und unverbindliche Vorführung bei

K. EGGENBERGER, ST. GALLEN  
Grenzstraße 6 Tel. 3 13 30

### Gazewindeln 80 x 80 cm

1. Qualität, zu konkurrenzlosem  
Preise, das Dutzend Fr. 23.80,  
Hebammen 20% Rabatt.

Versand gegen Nachnahme  
oder Voreinsendung des Be-  
trages.

Frau Schreiber  
Spezialgeschäft  
Oftringen (Aargau)

4070



*neu*  
*Kein Kochen*

**Für den Milchbrei**

reich an Vitaminen A, B<sub>1</sub> und D



AKTIENGESELLSCHAFT FÜR NESTLÉ PRODUKTE, VEVEY

